

POSUDEK BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

Jméno a příjmení studenta:

Studijní obor:

Vedoucí bakalářské práce:

Katedra:

Název bakalářské práce:

Mgr. Šárka Veselá

Učitelství pro mateřské školy

Mgr. Romana Fabešová

Katedra pedagogiky a psychologie

**Dětská frankofonní literatura přeložená do
češtiny**

Volba tématu:

- 1. Aktuální**
2. Standardní
3. Méně vhodná

Cíl práce a jeho naplnění:

- 1. Vhodně zvolený cíl, který byl naplněn**
2. Vhodně zvolený cíl, který byl částečně naplněn
3. Vhodně zvolený cíl, který nebyl naplněn
4. Nevhodně zvolený cíl

Struktura práce:

- 1. Pro dané téma zdařilá a logická**
2. Pro dané téma přiměřená
3. Pro dané téma nevhodná

Práce s literaturou:

- 1. Velmi dobrá, použity nejnovější dostupné prameny**
2. Dobrá, převažují běžně dostupné prameny
3. Slabá, zastaralé prameny

Vybavení práce (data, tabulky, grafy, přílohy):

1. Velmi dobré, funkční
- 2. Odpovídá nutnému doplnění textu**
3. Nedostačující

Přínosy bakalářské práce:

1. Originální, inspirativní názory
- 2. Vlastní názor argumentačně podpořený**
3. Vlastní názor chybí

Uplatnění bakalářské práce v praxi:

- 1. Práci lze uplatnit v praxi**
2. Práci lze uplatnit pouze ve vlastní praxi
3. Práci nelze příliš dále využívat v praxi

Formální stránka:

1. Výborná
- 2. Přijatelná**
3. Nevyhovující

Jazyková stránka:

1. Stylistika **a) výborná**
b) velmi dobrá
c) nevyhovující

2. Gramatika a) výborná
b) velmi dobrá
c) nevyhovující

Zásadní připomínky k bakalářské práci:

1. **nemám**
2. mám tyto:

Další hodnocení:

Práce je hodnomá především autorčím internacionálním nadhledem, Mgr. Šárka Veselá totiž pracuje v jedné z pařížských mateřských škol. Její text akcentuje význam překladových titulů pro dětského čtenáře či posluchače, které rozvíjí jeho (nejen) multikulturní čtení. Autorka představila dvacet titulů z francouzské literatury, které byly mezi léty 2000-2014 vydány v českém jazyce. Cílem práce bylo uvést tato současná díla do povědomí pedagogů mateřských škol a také rodičů předškolně vzdělávaných dětí.

Za velmi cenné a vysoce aktuální považují v teoretické části práce představení tradiční japonské metody vyprávění a práce s literárním textem zvané „kamishibai“, v českém prostředí doposud neznámé a nepoužívané, ve francouzských mateřských školách dnes již běžné a velmi účinné.

Práce je informačně bohatá a čtivá, pozitivem je také užítí cizojazyčných zdrojů.

Připomínky mám pouze k formální stránce práce, zejména k seznamu pramenů - literatura není rozdělena na primární a sekundární, internetové zdroje nejsou uvedeny správně podle citační normy. Ve výjimečných případech není uveden za odstavcem odkaz na zdroj (např. na str. 14). Dále můžeme nalézt, ovšem velmi drobné, gramatické a morfologické neshody.

Práce splňuje základní požadavky kladené na tento typ prací, a proto ji doporučuji k ústní obhajobě:

1. **ano**
2. ne

Navrhovaná klasifikace:

1. **výborně**
2. velmi dobře
3. dobře
4. nevyhověl

Podpis vedoucího bakalářské práce..... *Romana Fikson*

Datum: 11. 4. 2014